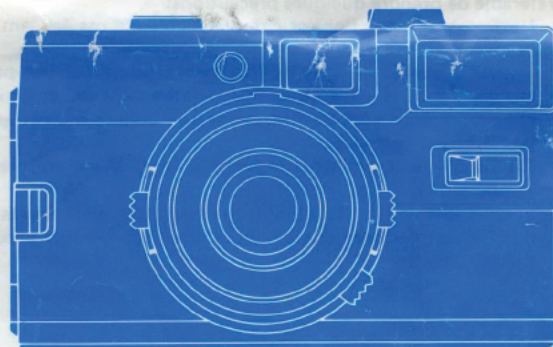




HI-MATIC GF

OWNER'S MANUAL
 BEDIENUNGSANLEITUNG
 MODE D'EMPLOI
 MANUAL DE INSTRUCCIONES



Your light weight, inexpensive Hi-matic GF is an easy-to-use 35mm camera. The mechanical shutter is fixed at a fast 1/125 sec. to help guard against blur from camera or subject movement. Its exposure control has three positions for sunny, partly cloudy, and overcast conditions. A flash-use indicator lamp informs you when to use the built-in flash. Focusing is simple with four handy symbols.

Please read these instructions carefully for best results and longest service life from your new Minolta Hi-matic GF.

NAMES OF PARTS

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1 Shutter-release button | 11 Viewfinder window | 21 Flash-use indicator lamp |
| 2 Frame counter window | 12 Built-in flash | 22 Flash-monitor lamp |
| 3 CdS cell | 13 Film-speed window | 23 Finder eyepiece |
| 4 Exposure-display window | 14 Flash-release lock | 24 Film sprocket |
| 5 Light symbol | 15 Minolta 38mm f/4 lens | 25 Take-up spool |
| 6 Focus zone symbol | 16 Exposure-control lever | 26 Rewind-release button |
| 7 Focusing ring | 17 Film-speed lever | 27 Tripod socket |
| 8 Strap | 18 Back cover | 28 Focus symbol table |
| 9 Back-cover release knob | 19 Pressure plate | 29 Flash range table |
| 10 Rewind crank | 20 Film-advance knob | 30 Battery-chamber cover |

BEFORE TAKING PICTURES

Batteries

Use two AA (penlight) alkaline-manganese (Eveready, E91 or equivalent) or sealed carbon-zinc batteries. Do NOT use nickel-cadmium (Ni-Cd) batteries.

WARNING: Keep batteries away from young children.

Installing Batteries

1. Open the battery-chamber cover by sliding it in the direction of the arrow and lifting up as shown (B-1).
2. Wipe the terminals with a dry cloth to prevent poor contact from dirt and insert the batteries as shown (C).
3. Close the cover by pushing it down in the direction of the arrow. Let it snap back to its closed position (B-2).

Checking Batteries

Pop up the built-in flash (D). Time how long it takes for the flash monitor lamp to light. If it takes longer than 30 seconds, replace the batteries with new ones.

NOTE

The batteries are needed only to power the flash and indicator lamp. The camera can still be used in bright light without batteries because it has a mechanical shutter.

Loading and Advancing Film

Any standard 35mm film cartridge can be used in the Hi-matic GF. However, it is not recommended to use color slide (reversal) film since the camera's exposure mechanism is not designed to give the precise exposure required by such film.

1. Pull up on the back-cover release knob until the back cover springs open (E).
2. Place the film cartridge into the chamber as shown (F) and push the knob all the way in, rotating it slightly if necessary.
3. Rotate the film-advance knob until one of the gray film retainers on the take-up spool is fully open (G).
4. Insert the film leader under the film retainer (H), then slowly turn the film advance knob until the perforations on both edges of the film are engaged with sprocket teeth (I).
5. Close the back cover.
6. Advance the film and release the shutter until the figure "1" appears in the center of the film counter window (J). The back-cover release knob with the rewind crank should turn counter-clockwise as the film is being advanced; if it does not, repeat the preceding steps to assure film is aligned and advancing properly.

Setting Film Speed

Depending on which film you are using, set the film speed by sliding the film speed lever (K) so that either "100" or "400" appears in the film speed window. ASA-DIN conversion table is below (L).

NOTE

Do not set film speed between "100" and "400".

HOW TO TAKE PICTURES

Focusing and Framing

1. Set focus by turning the focusing ring to align the symbol corresponding to the camera-to-subject distance of your subject with the index on the lens barrel (N). The table (O) specifies camera-to-subject distances and typical subjects corresponding to these symbols.

NOTE

The focusing ring has click-stops at "8" and "8", but you may set it between symbols.

2. Looking through the viewfinder (P), compose your subject within the bright framing guides (P-1) which indicate the picture area that will appear on film. If your subject is approx. 1m (3.3 ft.) from the camera, use the parallax correction marks (P-2) to frame your subject.

Exposure Control

These are three aperture settings (Q) to choose from, depending on light conditions. Turn the exposure control lever until the appropriate light symbol appears in the exposure display window as at the top of the lens barrel (R).

NOTE

The exposure control ring has click-stops at each symbol. Do NOT be set between symbols.

Flash Pictures

If the flash-use indicator lamp (S-1) comes on when the shutter release button is slightly depressed, use the built-in flash.

1. Slide the flash-release lock in the direction of the arrow. The flash will pop up and start charging if the batteries are functional. The aperture is automatically set to f/4 as soon as the flash pops up, regardless of which symbol is set in the exposure display window.
2. When the flash monitor lamp (S-2) left of the viewfinder comes on, the camera is ready to take flash pictures. Flash distance range is (M).

Rewinding and Unloading Exposed Film

1. Depress the rewind-release button on the bottom of the camera (T).
2. Fold out the rewind crank and turn it clockwise in the direction of the arrow (U).
3. When you are sure the film is completely rewound and the crank turns freely, pull up on the back-cover release knob to open the cover and remove the film cartridge.

CARE AND STORAGE

Your Minolta Hi-matic GF is made for long, carefree service, but there are a few things you should do:

- Never touch the camera lens or the CdS "eye" with fingers. Should these become dirty, clean them with a blower lens brush and a soft, lint-free cloth, using a gentle motion.
- If you do not plan to use your camera to two weeks or longer, it is best to remove the batteries.
- Store your camera in a cool, dry place away from dust or chemicals. An airtight container that has a drying agent like silica gel in it would be ideal.
- The camera should never be put or left in places where it may be subject to relatively high temperature, such as the glove compartment of a motor vehicle.
- If you have any questions, ask your Minolta dealer. He is knowledgeable in all aspects of photography, and can help you with all your photographic needs.

SPECIFICATIONS

- Type:** Compact 35mm camera with built-in electronic flash
- Lens:** Minolta 38mm f/4, 3 elements in 3 groups, 60° angle of view; filter and lens-hood mount: 46mm screw-in type
- Shutter:** Metal-blade, behind-the-lens mechanical type, fixed 1/125 sec. speed
- Focusing:** 1m (3.3 ft.) to infinity, with click-stop zone-symbol settings
- Exposure control:** By 3 position exposure control grip with click-stop sun (aperture f/16), hazy sun (f/8) and cloud symbols (f/4)
- Viewfinder:** Bright-frame type with parallax-correction marks; flash-use indicator lamp; flash-monitor lamp that lights when the flash has recycled
- Power:** Two 1.5v AA-size (penlight) alkaline-manganese, or sealed carbon-zinc cells for indicator lamp and flash operation
- Flash system:** Built-in, flash turns on automatically when popped up.
- | | | |
|---------------------|---------|---------------------------|
| Flash range: | ASA/ISO | Flash range |
| | 100 | 1.5 - 3.8m (4.9 - 12 ft.) |
| | 400 | 2.4 - 6m (7.9 - 20 ft.) |
- Film advance:** Knob type with 320° rotation; advancing-type frame counter
- Frame size:** 24mm x 36mm
- Usable films:** Black & white and color negative 35mm films
- Other:** Minolta Easy-Load film system with special take-up spool
- Dimensions:** 121 x 73.5 x 52.5mm (4-3/4 x 2-7/8 x 2-1/16 in.)
- Weight:** 215g (7.9/16 oz.) (without Batteries)
- Specifications subject to change without notice

(L) ASA-DIN conversion table:	(M) Flash distance range:	(O) Symbol	Distance	Subject
ASA-DIN-Vergleichstabelle: ASA/ISO 100 400 DIN 21 27	Blitzbereiche: ASA/ISO 100 1.5-3.8m DIN 21 (4.9-12 ft.) ASA/ISO 400 2.4-6m DIN 27 (7.9-20 ft.)	Symbol	Abstand	Motivbeispiel
		∞	infinity Unendlich	Landscapes or scenes about 5m (17 ft.) or more from the camera Landschaftsaufnahmen ab 5 m Entfernung
		⊗	3m (9.8 ft.) 3 m	Most snapshots and small groups Die meisten Schnappschüsse und kleine Personengruppen
		⊕	1.5m (4.9 ft.) 1,5 m	Above-the-waist pictures of people and medium-close subjects Personenaufnahmen von Kopf bis Taille und mittelnahe Objekte
		⊙	1m (3.3 ft.) 1 m	Head-and-shoulders portraits and close-range objects Porträtaufnahmen (Kopf bis Schulter) und nahe Objekte

Le Hi-matic GF léger et de prix très abordable est un appareil photo 24 x 36mm à utilisation facile.

L'obturateur mécanique est réglé sur la vitesse de 1/125^e afin de prévenir contre les photos floues. Son réglage de l'exposition a trois positions pour "soleil", "peu nuageux", et "ciel couvert". Un voyant d'utilisation du flash avertit l'opérateur quand il doit utiliser le flash. La mise au point est simple avec les quatre symboles pratiques.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin d'obtenir les meilleurs résultats et une fiabilité maximale de votre nouveau appareil Minolta Hi-matic GF.

NOMENCLATURE

- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| 1 Bouton de déclenchement | 12 Flash incorporé | 23 Oculaire du viseur |
| 2 Fenêtre du compteur d'images | 13 Fenêtre de la sensibilité de film | 24 Bobine réceptrice |
| 3 Cellule CdS | 14 Bouton poussoir de déblocage du flash | 25 Rouleau entraîneur du film |
| 4 Fenêtre de l'affichage d'exposition | 15 Objectif Minolta 38mm f/4 | 26 Poussoir de déverrouillage pour le rebobinage |
| 5 Symbole de la lumière | 16 Levier de réglage d'exposition | 27 Embase pied |
| 6 Symbole de distance | 17 Levier de la sensibilité de film | 28 Table des symboles de distance |
| 7 Bague de mise au point | 18 Dos de l'appareil | 29 Table de portée du flash |
| 8 Oeillet de courroie | 19 Presseur du film | 30 Couverture du logement des piles |
| 9 Bouton de déverrouillage du dos | 20 Bouton d'avance du film | 21 Témoin de l'emploi du flash |
| 10 Manivelle de rebobinage | 21 Témoin de l'emploi du flash | 22 Témoin du flash |
| 11 Fenêtre du viseur | | |

AVAN LA PRISE DE VUES

Piles

Utiliser deux piles de type AA (penlight) alcaline-manganèse (Eveready E91 ou équivalent), ou carbone zinc scellées. NE PAS utiliser les piles au nickel cadmium (Ni-Cd).

ATTENTION: Laissez les piles hors de la portée des enfants.

Mise en place des piles

- Glisser le couvercle du logement des piles dans la direction de la flèche, puis soulever. Voir illustration (B-1).
- Essuyer les bornes des piles avec un chiffon sec et glisser celles-ci dans leur logement. Voir illustration (C).
- Fermer le couvercle en le poussant vers le bas dans la direction de la flèche (B-2). Le laisser se refermer en position.

Vérification des piles

Ejecter le flash incorporé (D). Compter le temps que met le témoin du flash pour s'allumer: S'il faut plus de 30 secondes, remplacer les piles par des neuves.

NOTE

Les piles sont nécessaires pour alimenter seulement le flash et la lampe. Il est toujours possible d'utiliser l'appareil en lumière claire sans piles car il est doté d'un obturateur mécanique.

Chargement et avance du film

Le Hi-matic GF peut utiliser n'importe quel film 35mm en cartouche. Toutefois, il n'est pas conseillé d'utiliser les films diapositives couleur car le mécanisme de l'appareil n'est pas conçu pour donner l'exposition précise nécessaire pour de tels films.

- Tirer le bouton de déverrouillage du dos de l'appareil vers le haut jusqu'à ce qu'il s'ouvre (E).
- Glisser la cartouche du film dans son logement, comme illustré (F) et pousser le bouton en le tournant si nécessaire.
- Tourner le bouton d'avance du film jusqu'à ce que le volet gris de retenu de la bobine réceptrice soit entièrement ouvert (G).
- Introduire l'amorce du film dans le volet de maintien (H), puis tourner lentement le bouton d'avance du film jusqu'à ce que les perforations du film sur la roue d'entraînement soient bien engagées (I).
- Fermer le dos de l'appareil.
- Avancer le film et déclencher l'obturateur jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse au centre de la fenêtre du compteur (J). Le bouton de déverrouillage du dos avec la manivelle de rebobinage devront tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au fur et à mesure que le film avance; sinon recommencer toutes les opérations ci-dessus.

Sélection de la sensibilité du film

Selon le type de film utilisé, régler la sensibilité en faisant glisser le levier de la sensibilité du film (K) de façon à ce qu'apparaisse soit "100" ou "400" dans la fenêtre de la sensibilité du film. La table de conversion ASA/DIN est au dessous (L).

NOTE

Ne pas positionner le sélecteur entre "100" et "400".

COMMENT EFFECTUER UNE PRISE DE VUE

Mise au point et cadrage

- Effectuer la mise au point en tournant la bague de mise au point pour aligner le symbole de distance correspondante appareil-sujet de votre sujet avec l'index situé sur le barillet de l'objectif (N). La table (O) indique les distances correspondantes appareil-sujet et le type de ces symboles.

NOTE

La bague de mise au point est pourvue d'un crantage sur "∞" et "∞", mais peut être réglé entre les symboles.

- En regardant à travers le viseur (P), composer votre sujet à l'intérieur des guides de cadrage (P-1) qui indiquent la surface précise apparaissant sur le film. Pour la distance de 1m (3,3 pieds) environ de l'appareil, cadrer le sujet à l'intérieur des marques de correction de parallaxe (P-2).

Contrôle d'exposition

L'appareil possède trois réglages d'ouverture (Q), à choisir selon les conditions d'éclairage. Tourner le levier de contrôle de l'exposition jusqu'à ce que le symbole de lumière approprié apparaisse dans la fenêtre d'affichage de l'exposition au sommet du barillet (R).

NOTE

La bague de contrôle de l'exposition est pourvue d'un crantage sur chaque symbole. NE PAS entre les symboles.

Prise de vues au flash

Si le témoin de l'emploi du flash (S-1) s'allume lorsque l'on appuie légèrement sur le déclencheur de l'obturateur, utiliser le flash incorporé.

- Glisser le bouton de déblocage du flash dans la direction de la flèche. Le flash sort de son logement commence à se charger si les piles sont bonnes. L'ouverture est automatiquement réglée à f/4 à l'éjection du flash, sans tenir compte du symbole qui apparaît dans la fenêtre d'affichage de l'exposition.
- Lorsque le témoin du flash (S-2) sur la gauche du viseur s'allume, l'appareil est prêt à prendre des photos au flash.

Portée du flash est (M).

Rebobinage et déchargement du film exposé

- Appuyer sur le bouton de débrayage situé sous l'appareil (T).
- Sortir la manivelle et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (U).
- Lorsque le film est complètement rembobiné et que la manivelle tourne librement, tirer le bouton de déverrouillage du dos et retirer la cartouche du film.

ENTRETIEN ET RANGEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil Minolta Hi-matic GF est garanti pour un fonctionnement long et parfait. Pourtant il est préférable de prendre quelques précautions:

- Ne jamais toucher l'objectif de l'appareil. Le cas échéant, l'essuyer tout doucement avec un tissu doux et propre.
- Retirer la pile au mercure de l'appareil, si on ne s'en sert pas pendant une longue période.
- Ranger l'appareil dans un endroit relativement sec et froid, à l'abri de la poussière et des produits chimiques. L'emploi d'un récipient à fermeture hermétique contenant un agent de séchage tel que du "Silicagel" est idéal.
- Ne jamais le laisser dans le boîte à gants d'une voiture ou autres endroits soumis à de hautes températures.
- Si vous avez une difficulté, veuillez vous renseigner auprès des revendeurs Minolta qui peuvent vous donner les meilleurs conseils pour tous vos besoins photographiques, grâce à leur expérience de spécialistes.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Type:** Appareil 24 x 36 compact avec flash électronique incorporé
- Objectif:** Minolta 38mm f/4, 3 éléments en 3 groupes, angle de champ 60°, monture de filtre et parasoleil: 46mm du type à vis
- Obturateur:** De type mécanique derrière l'objectif, à lame métallique vitesse fixée à 1/125^e de seconde
- Mise au point:** 1m (3,3 pieds) à l'infini, avec encliquetage sur symboles
- Contrôle d'exposition:** A l'aide d'une poignée de réglage d'exposition à 3 position avec cran du soleil (ouverture f/16), soleil nuages (f/8) et nuageux (f/4)
- Viseur:** Du type à cadre clair avec marques de correction de parallaxe; témoin de faible lumière pour utilisation du flash; témoin du flash qui s'allume lorsque le flash est rechargé
- Alimentation:** 2 piles 1,5 volts de type AA (penlight) alcalines, carbone-zinc scellées pour la lampe témoin et le fonctionnement du flash
- Système de flash:** Incorporé, rétractable avec mise sous tension et couplage automatique
- | | | |
|-------------------------|---------|-----------------------------|
| Portée du flash: | ASA/ISO | Portée du flash |
| | 100 | 1,5 - 3,8m (4,9 - 12 pieds) |
| | 400 | 2,4 - 6m (7,9 - 20 pieds) |
- Avance du film:** Du type à bouton avec rotation de 320°, compteur de vues du type avancé
- Format de cadre:** 24mm x 36mm
- Divers:** Système Minolta de chargement du film simplicité bobine réceptrice spéciale
- Dimensions:** 121 x 73,5 x 52,5mm (4-3/4 x 2-7/8 x 2-1/16 pouces)
- Poids:** 215g (7-9/16 oz) (sans piles)
- Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

